Homelite®

OPERATOR'S MANUAL / LIVRET D'ENTRETIEN / MANUAL DEL OPERADOR

BLOWER / SOUFFLEUR / SOPLADOR

Yard Sweeper

UT08929

For product information, technical help, dealer locations or parts ordering information visit our website at: www.homelite.com.

For help call: 1-800 chainsaw (1-800-242-4672)

- **SAFETY INSTRUCTIONS**
- **PREPARING FOR USE**
- **STARTING & STOPPING**
- **OPERATION**
- **MAINTENANCE & ADJUSTMENT**
- **STORAGE**
- **TROUBLESHOOTING**
- **PRODUCT INFORMATION**
- **WARRANTY**

Pour des renseignements sur les produits, une aide technique, l'adresse des détaillants ou des renseignements sur la façon de commander des pièces, visitez notre site web au www.homelite.com.

Pour assistance: 1-800 chainsaw (1-800-242-4672)

- **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**
- **PRÉPARATION À L'EMPLOI**
- **DÉMARRAGE ET ARRÊT**
- **FONCTIONNEMENT**
- **ENTRETIEN ET RÉGLAGE**
- **REMISAGE**
- **DÉPANNAGE**
- **RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**
- **GARANTIE LIMITÉE**

Para obtener información sobre productos, ayuda técnica, ubicaciones de distribuidores o información relativa a pedidos, visite nuestro sitio web en: www.homelite.com.

Para asistencia llamar: 1-800 chainsaw (1-800-242-4672)

- **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**
- **PREPARACION PARA USO**
- **PUESTA EN MARCHA Y PARADA**
- **OPERACION**
- **MANTENIMIENTO Y AJUSTE**
- **ALMACENAMIENTO**
- **RESOLUCION DE PROBLEMAS**
- **INFORMACION SOBRE EL PRODUCTO**
- **GARANTIA**

SYMBOL DEFINITION:

Indicates Warning, Danger, and Caution.

Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.

Wear eye and hearing protection when operating this equipment.

Risk of long hair being drawn into air inlet.

Do not operate without blower tubes in place.

Do not run unit while vacuum door is unsecured.

DÉFINITION DES SYMBOLES :

!Attention Danger (indique un danger)

Veillez à lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.

Portez des protections antibruit et des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement de cet équipement.

Il est possible que les cheveux longs soient aspirés dans l'entrée d'air.

Ne pas l'utiliser sans les tubes de soufflage en place.

Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque l'ouverture d'aspiration n'est pas bien bloquée.

DEFINICIONES DE LOS SIMBOLOS:

Indica Advertencia, Peligro y Precaución.

Lea todas las instrucciones de Seguridad, Funcionamiento y Mantenimiento.

Póngase protecciones en los ojos y oídos para operar este equipo.

Riesgo de que el cabello se introduzca en la abertura para ventilación.

No utilice la unidad sin tener los tubos de la sopladora colocados en su sitio.

Favor de no poner la unidad en marcha cuando la puerta de la aspiradora no está protegida.

⚠ WARNING:

FOR SAFE OPERATION, READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR BLOWER. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFETY.

⚠ ATTENTION DANGER :

POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT, LISEZ LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE SOUFFLEUR. POUR UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ, RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.

⚠ ADVERTENCIA:

CON EL FIN DE LOGRAR UN FUNCIONAMIENTO SEGURO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA SOPLADOR. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD.

SAFETY INSTRUCTIONS

OPERATION

- DO NOT ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS UNIT.
- Never start or run this blower inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Always hold blower as shown in the "Operation Instructions," page 7.
- Never operate unit without a spark arrestor screen (located on the muffler).
- Make sure unit is properly assembled and in good operating condition. Do not operate without blower tubes in place. Do not operate without guard(s) in place.
- Do not attempt to install or remove attachments, make repairs or remove obstruction from the fan housing while engine is running.
- PRODUCT USERS ON UNITED STATES FOREST SERVICE LAND, AND IN SOME STATES, MUST COMPLY WITH FIRE PREVENTION REGULATIONS. THIS PRODUCT IS EQUIPPED WITH A SPARK ARRESTOR; HOWEVER, OTHER USER REQUIREMENTS MAY APPLY. CHECK WITH YOUR FEDERAL, STATE, OR LOCAL AUTHORITIES.
- Your unit has been equipped with a spark arrestor system which has been qualified by the USDA Forest Service. All National Forest, and some Federal and State lands require many internal combustion engines to be equipped with a spark arrestor device by law. If you operate this unit in an area where such regulations exist, you are responsible for maintaining these parts in operating condition. Refer to the Service and Adjustment Section of this manual for proper maintenance and servicing instructions for the muffler and spark arrestor system.
- FOLLOW THESE INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF INJURY:
  - WEAR FULL EYE AND HEARING PROTECTION WHILE OPERATING THIS BLOWER.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FONCTIONNEMENT

- NE LAISSER NI ENFANTS NI PERSONNES NON FORMÉES À SON MANIEMENT SE SERVIR DE CET APPAREIL.
- Il ne faut jamais utiliser ce souffleur dans un endroit fermé. L'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle.
- Il faut toujours tenir le souffleur comme montré dans « Utilisation », page 7.
- Il ne faut jamais utiliser l'appareil sans pare-étincelles (à l'intérieur du silencieux).
- Il faut s'assurer que l'appareil soit assemblé correctement et qu'il soit en bon état de fonctionnement. Ne pas l'utiliser sans les tubes de soufflage en place.Il ne faut pas l'utiliser quand les carters de protection ne sont pas en place.
- Il ne faut pas essayer d'installer ou d'enlever des accessoires, de faire de réparations ou d'enlever une obstruction du carter du ventilateur quand le moteur est en marche.
- LES PERSONNES UTILISANT CE PRODUIT SUR LES DOMAINES DU FOREST SERVICE OU DE CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS DOIVENT RESPECTER LA RÉGLEMENTATION ANTI-INCENDIES. CE PRODUIT EST ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF PARE-ÉTINCELLES. TOUTEFOIS, D'AUTRES OBLIGATIONS SONT POSSIBLES. VÉRIFIER AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES, RÉGIONALES OU FÉDÉRALES.
- Cet appareil est doté d'un dispositif pare-étincelles homologué par l'Administration des forêts du ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDA Forest Service). L'utilisation d'un dispositif pare-étincelles sur beaucoup de moteurs thermiques est requise par la loi dans toutes les forêts nationales américaines ainsi que sur certains terrains fédéraux et d'États. L'utilisateur de cet appareil dans un endroit où une telle réglementation est en vigueur est responsable du bon fonctionnement de ces dispositifs. Se reporter à la présente notice pour les instructions d'entretien et de réparation correctes du silencieux et du dispositif pare-étincelles.
- RESPECTER LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :
  - PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES CASQUES ANTIBRUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

FUNCIONAMIENTO

- NO PERMITA NIÑOS O PERSONAS SIN ENTRENAMIENTO USAR ESTE APARTO.
- No ponga nunca en marcha el motor o lo deje funcionar dentro de un espacio cerrado. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Siempre deberá sujetar el soplador de la manera indicada en la sección «Instrucciones para el funcionamiento», página 7.
- Nunca ponga en marcha la unidad sin una pantalla de apagachispas (situada en el interior del tubo de escape).
- Asegúrese de que se haya ensamblado correctamente la unidad y de que se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento. No utilice la unidad sin tener los tubos de la sopladora colocados en su sitio. No la utilice nunca sin protector(es).
- Mientras el motor esté funcionando, no intente instalar o desmontar los accesorios, efectuar reparaciones o eliminar obstáculos en el armazón del ventilador.
- USUARIOS EN LAS AREAS DE SERVICIOS FORESTALES DEL GOBIERNO EN LOS ESTADOS UNIDOS, Y EN ALGUNOS ESTADOS EN GENERAL, ESTAN OBLIGADOS A CUMPLIR CON LAS REGULACIONES DE PREVENCION DE FUEGOS FORESTALES. ESTE PRODUCTO ESTA EQUIPADO CON APRENSOR DE CHISPA, SIN EMBARGO, OTROS REQUISITOS PUEDEN SER REQUERIDOS DEL USUARIO. ANTES DE USAR ESTE EQUIPO VERIFIQUE CON LAS AUTORIDADES ESTATALES, LOCALES Y FEDERALES EN SU AREA.
- Su unidad se encuentra equipada con un sistema de apagachispas que reúne los requisitos necesarios establecidos por el Servicio Forestal de la USDA. La totalidad de los terrenos forestales nacionales y parte de los terrenos federales y estatales requieren que muchos motores de combustión interna se encuentren equipados con un dispositivo apagachispas, tal y como lo establece la ley. Si usted utiliza esta unidad en un área en la que existen tales reglamentos, usted es responsable del mantenimiento de estas piezas en buenas condiciones de funcionamiento. Consulte la sección de servicio y ajustes de este manual para las instrucciones apropriadas de mantenimiento y servicio para el silenciador y el sistema apagachispas.
- SIGA LAS INSTRUCCIONES PARA DISMINUIR EL RIESGO DE DAÑOS FISICOS:
  - PONGASE PROTECCIONES COMPLETAS PARA LOS OJOS Y OIDOS MIENTRAS ESTE TRABAJANDO CON ESTE SOPLADOR.

- Wear heavy long pants, shoes, and gloves.
- Do not wear loose clothing or jewelry.
- Secure long hair above the shoulder.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 50 feet (15 m) away.
- Do not operate this blower when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Do not point blower in direction of people or pets.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- Keep all parts of your body away from hot surfaces.
- Wear a face mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- Hold engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.

- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REPAIRS EXCEPT CARBURETOR ADJUSTMENTS.**

MAINTENANCE

- Use HOMELITE replacement parts. Failure to do so may cause poor performance and possible injury.
- Maintain the unit per maintenance instructions in this Owner's Manual.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.

REFUELING (DO NOT SMOKE!)

- To reduce the risk of fire and burn injury; handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors away from any sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 30 feet (9 m) away from refueling site before starting engine.

- Porter un pantalon en tissu épais, des chaussures et des gants.
- Ne porter ni bijoux ni vêtements flottants.
- Attacher les cheveux longs pour les tenir au-dessus des épaules.
- Veiller à tenir toutes personnes, enfants et animaux à au moins 15 m.
- Ne pas utiliser ce souffleur si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne pas utiliser par éclairage insuffisant.
- Il ne faut pas pointer le souffleur vers des personnes ou des animaux.
- Il faut garder un pied ferme et rester en bon équilibre. Il ne faut pas essayer d'atteindre trop loin.
- Il faut maintenir toutes les portions du corps à l'écart des pièces chaudes.
- Pour réduire le risque de blessures causées par l'inhalation de poussière, il faut porter un masque facial quand il y a de la poussière.
- Il faut maintenir le moteur chaud au-dessus de l'extrémité d'admission du tube d'aspiration.
- En cas de travail à flanc de colline, il faut toujours pointer le tube vers le bas.

- TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET ENLEVER LE FIL DE BOUGIE AVANT TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION, À L'EXCEPTION DES RÉGLAGES DE CARBURATEUR.

ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange HOMELITE. À défaut, il y a risque de baisse de performance et risque de blessures.
- Il faut suivre les instructions d'entretien de l'appareil indiquées dans le Manuel d'utilisation.
- Avant sa mise en marche, s'assurer sur chaque appareil du bon serrage des vis et boulons, de l'absence de fuite de carburant, etc. Remplacer les pièces en mauvais état.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir.
- Avant de transporter l'appareil dans un véhicule, vidanger le réservoir de carburant et immobiliser le souffleur.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT (INTERDIT DE FUMER !)

- Pour réduire le risque d'incendie et de blessure, manipuler le carburant avec soin. Il est hautement inflammable.
- Mélanger et entreposer le carburant dans un récipient autorisé à cet effet.
- Effectuer le mélange en plein air, en absence d'étincelles ou de flammes.
- Avant de remplir le réservoir, choisir un sol sans obstacles, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le réservoir.
- Dévisser le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la pression et pour éviter au carburant de couler autour du bouchon.
- Essuyer le carburant ayant éventuellement coulé sur l'appareil. S'éloigner d'au moins 30 pieds (9 m) de l'endroit où le réservoir a été rempli avant de démarrer le moteur.

- Póngase pantalones largos, zapatos y guantes gruesos.
- No se ponga ropa que le quede holgada ni joyas.
- Recójase el cabello de manera que no le caiga por debajo de los hombros.
- Manténgase alejado a una distancia mínima de 50 pies (15 m), de todas las personas, niños y animales domésticos que se encuentren a su alrededor.
- No trabaje con el soplador cuando se encuentre cansado, enfermo, o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No trabaje con el soplador cuando la iluminación es insuficiente.
- No dirija el soplador hacia personas o animales domésticos.
- Mantenga los pies firmemente en el suelo y el equilibrio adecuado. No fuerce la postura.
- Mantenga todo su cuerpo alejado de superficies calientes.
- Póngase una máscara en áreas donde exista polvo, con el fin de disminuir el riesgo de daños físicos que puedan resultar de la inhalación de polvo.
- Mantenga el motor por encima de la boca de entrada del tubo de aspiración.
- Siempre deberá dirigir el tubo de aspiración cuesta abajo cuando trabaje en un terreno inclinado.

- PARE EL MOTOR Y RETIRE LA TAPA DE LA BUJIA ANTES DE EFECTUAR AJUSTES O REPARACIONES, EXCEPTO EN EL CASO DE AJUSTES EN EL CARBURADOR.

MANTENIMIENTO

- Utilice únicamente piezas de repuesto de HOMELITE. Ignorar esta recomendación puede afectar negativamente el funcionamiento y posiblemente cause daños físicos.
- Para efectuar las tareas de mantenimiento, siga las instrucciones del Manual del Usuario.
- Inspeccione la unidad antes de utilizarla y compruebe si hay fijadores sueltos, fugas de gasolina, etc. Cambie las piezas que estén dañadas.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar la unidad.
- Vacíe el depósito de gasolina y evite que la unidad se mueva antes de transportarla en un vehículo.

LLENADO DE COMBUSTIBLE (¡NO FUMAR AL HACERLO!)

- Manipule el combustible con cuidado para reducir el riesgo de incendio y daños físicos por quemaduras. Es altamente inflamable.
- Mezcle el combustible y póngalo en un recipiente homologado para uso con gasolina.
- Mezcle el combustible a la intemperie, donde no haya chispas o llamas.
- Busque un terreno vacío, pare el motor y deje que se enfríe mientras llena el depósito de combustible.
- Afloje lentamente el tapón de la gasolina para dejar salir la presión y evitar la salida de combustible alrededor del tapón.
- Limpie el combustible que se haya derramado en la unidad. Antes de poner en marcha el motor, apártese 30 pies (9 m) del lugar donde haya llenado el depósito.

PREPARING FOR USE

FUELING

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Premix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean 1 gallon container approved for gasoline.

RECOMMENDED FUEL: THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE.

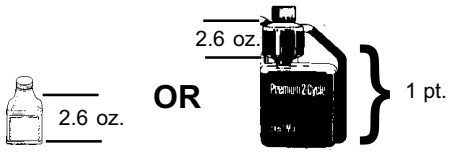
Mix HOMELITE **Premium Exact Mix** Oil with gasoline according to the instructions on the package. If **Premium Exact Mix** oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil, mixed at 2.6 oz. per gallon (US).

DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.

NOTE: Premium Exact Mix fuel mix will stay fresh up to 30 days. DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

FUEL MIXTURE PREMIUM EXACT MIX (50:1)

Gasoline	Oil
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Premium Exact Mix™ one pint bottle is the best value and the easiest to use.

FILLING TANK

1. Loosen fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
2. Carefully pour fuel into the tank. Avoid spillage.
3. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
4. It is normal for smoke to be emitted from a new engine after first use.

NOTE: Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 30 feet (9 m) from refueling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

⚠ WARNING:
Check for any fuel leaks, if any, correct before use.

PRÉPARATION À L'EMPLOI

REMPLISSAGE EN CARBURANT

Cet appareil est entraîné par un moteur 2 temps, qui nécessite un mélange d'essence et d'huile spéciale 2 temps pour fonctionner. Prémélanger de l'essence sans plomb et de l'huile à moteur 2-temps dans contenant d'un gallon propre homologué.

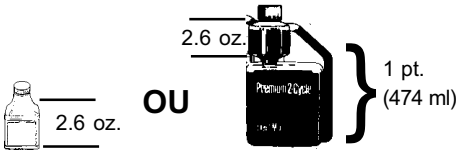
CARBURANT RECOMMANDÉ : CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE AUTOMOBILE. Mélanger de l'huile HOMELITE **Premium Exact Mix** Oil avec de l'essence conformément aux instructions de leur emballage. À défaut d'huile **Premium Exact Mix**, mélanger 2.6 onces d'huile pour moteurs 2 temps de qualité supérieure par gallon (US).

L'EMPLOI D'HUILE POUR MOTEURS AUTOMOBILES OU POUR 2 TEMPS HORS-BORD EST INTERDITE.

REMARQUE: Un mélange carburant à base d'huile **Premium Exact Mix** est utilisable pendant 30 jours. Ne pas mélanger des quantités de carburant supérieures à ce qui peut être utilisé pendant les 30 prochains jours.

MÉLANGE DU CARBURANT PREMIUM EXACT MIX (50:1)

Essence	D'huile
1 gallon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Le contenant de 474 ml (1 pint) de **Premium Exact Mix™** est idéal et le plus facile à utiliser.

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

1. Desserrer le bouchon du réservoir lentement. Le poser sur une surface propre.
2. Verser avec précaution le mélange dans le réservoir. Veiller à ne pas verser de carburant à côté de l'orifice.
3. Remettre le bouchon en place immédiatement et le serrer à la main. Essuyer tout éventuel épanchement de carburant.
4. Il est normal qu'un moteur neuf fume après son premier fonctionnement.

REMARQUE : Toujours arrêter le moteur avant de remplir le réservoir. Ne jamais mettre de carburant dans un appareil dont le moteur fonctionne (ou est chaud). S'éloigner d'au moins 9 m (30 pieds) de l'emplacement où le réservoir a été rempli avant de remettre le moteur en route. **INTERDIT DE FUMER !**

⚠ ATTENTION DANGER :
Vérifier l'absence de fuite de carburant. En cas de fuite, corriger la situation avant toute utilisation.

PREPARACION PARA EL USO

COMBUSTIBLE

Este producto está equipado con un motor de 2 tiempos y requiere gasolina previamente mezclada y aceite para 2 tiempos. Mezcle gasolina sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad en un recipiente limpio de un galón homologado para uso con gasolina.

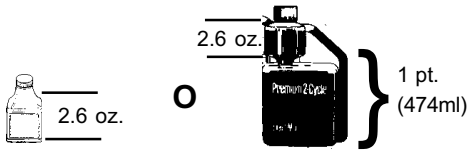
COMBUSTIBLE RECOMENDADO: ESTE MOTOR ESTA HOMOLOGADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA VEHICULOS. Utilice cualquier tipo de gasolina especificada para vehículos junto con los aceites HOMELITE **Premium Exact Mix** Oil, de conformidad con las instrucciones que figuran en el paquete. En caso de que no pueda adquirir un aceite fabricado por **Premium Exact Mix**, utilice un aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad mezclado con una proporción de 2.6 oz. por galón.

NO UTILICE ACEITE PARA AUTOMOVILES O PARA MOTORES FUERABORDA DE 2 TIEMPOS.

NOTA: La mezcla de combustible **Premium Exact Mix** se mantendrá en condiciones adecuadas durante un período de hasta 30 días. NO MEZCLE cantidades superiores a las que se puedan utilizar en un período de 30 días.

MEZCLA DE COMBUSTIBLE PREMIUM EXACT MIX (50:1)

Gasolina	Aceite
1 galon (US)	2.6 oz.
1 Liter	20cc



Premium Exact Mix™ en la botella de una pinta ofrece el mejor valor y el uso más fácil.

LLENADO DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

1. Afloje lentamente el tapón de la gasolina. Deje el tapón en una superficie limpia.
2. Vierta cuidadosamente la gasolina en el depósito. Evite el derramamiento.
3. Vuelva a poner inmediatamente el tapón en su sitio y apriételo con la mano. Si fuese necesario, limpie la gasolina derramada.
4. Es normal que salga humo de un motor nuevo después de ser utilizado por primera vez.

NOTA: Apague siempre el motor antes de depositar el combustible. No añada nunca gasolina a una máquina con el motor en marcha o mientras el motor esté caliente. Antes de poner en marcha el motor, apártese 30 pies (9 m) del lugar donde haya efectuado el llenado del depósito. **¡NO FUMAR!**

⚠ ADVERTENCIA:
Compruebe si hay fugas de combustible y repárelas, en caso de que exista alguna, antes de usarla.

PREPARING FOR USE

ASSEMBLY

1. Assemble nozzle (**A**) and upper tube (**B**) together. Tighten the threaded joint securely and, if needed, retighten after the initial run.

PRÉPARATION À L'EMPLOI

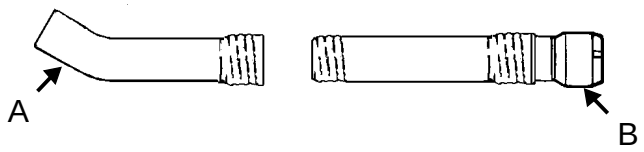
ASSEMBLAGE

1. Monter l'embout (**A**) sur le tube supérieur (**B**). Serrer fermement le joint fileté et, au besoin, le serrer à nouveau après une première utilisation.

PREPARACION PARA EL USO

ENSAMBLAJE

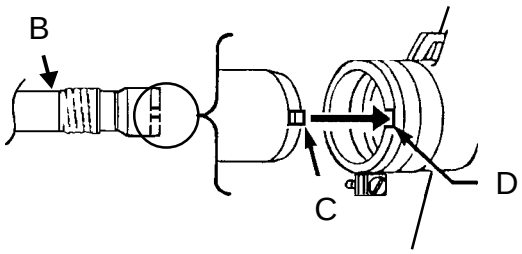
1. Acople la boca (**A**) y el tubo superior (**B**). Apriete la unión roscada y, si resulta necesario, vuelva a apretarla después de la puesta en marcha inicial de la unidad.



2. Align locking tab (**C**) on upper tube (**B**) with slot (**D**) in blower housing and push tube into housing.

2. Aligner la languette de verrouillage (**C**) du tube supérieur (**B**) avec l'encoche (**D**) du boîtier du souffleur et pousser le tube dans le boîtier.

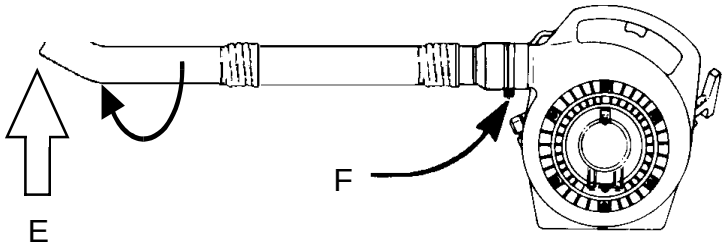
2. Alinee los enganches de fijación (**C**) del tubo superior con la ranura (**B**) situada en el armazón del soplador (**D**) y empuje el tubo hacia el armazén.



3. Rotate tube so that elbow tube is pointing upward as shown (**E**). Tighten clamp screw (**F**) securely.

3. Tourner le tube de façon à ce que le tube coudé pointe vers le haut, comme illustré (**E**). Bien serrer la vis du collier (**F**).

3. Gire el tubo de manera que el tubo acodado se encuentre mirando hacia arriba tal y como se indica (**E**). Apriete firmemente el tornillo de fijación (**F**).



STARTING AND STOPPING

TO START:

1. Place blower on a flat, bare surface.
2. Push primer bulb (**A**) located at top of carburetor, **8 to 10 times**.
3. Move choke lever to choke position (**B**) |-●-|.
4. Squeeze throttle trigger (**C**) to full throttle position.
5. Pull starter until engine tries to run. **(No more than 6 pulls.)**
6. Move choke lever to half choke position (**D**) |◥|.
7. Squeeze trigger to full throttle position and pull starter until engine runs.
8. Run engine **30 to 45 seconds** at full throttle on half choke position to warm up. Move choke lever to run position (**E**) |◆|.

TO STOP:

Release trigger and push **STOP** button (**F**) until engine stops. See Illustration.

DÉMARRAGE ET ARRÊT

POUR DÉMARRER:

1. Mettre le souffleur sur une surface plate dégagée.
2. Appuyer sur ampoule d'amorçage (**A**) située au haut du carburateur, pour **8 à 10 reprises**.
3. Déplacer le levier de l'étrangleur à "choke" (**B**) |-●-|.
4. Serrer la manette (**C**) jusqu'à plein régime.
5. Tirer sur le démarreur jusqu'à ce que le moteur tente de tourner. **(pas plus de 6 tentatives)**.
6. Déplacer le levier de l'étrangleur à mi-course (**D**) |◥|.
7. Serrer la manette jusqu'à plein régime et tirer sur démarreur jusqu'à ce que moteur tourne.
8. Laisser tourner le moteur de **30 à 45 secondes** à plein régime et l'étrangleur à mi-course pour réchauffer. Déplacer le levier de l'étrangleur à la position de marche (**E**) |◆|.

POUR ARRÊTER:

Relâcher la gâchette et pousser sur le bouton STOP (**F**) jusqu'à ce que le moteur s'arrête (voir illustration.)

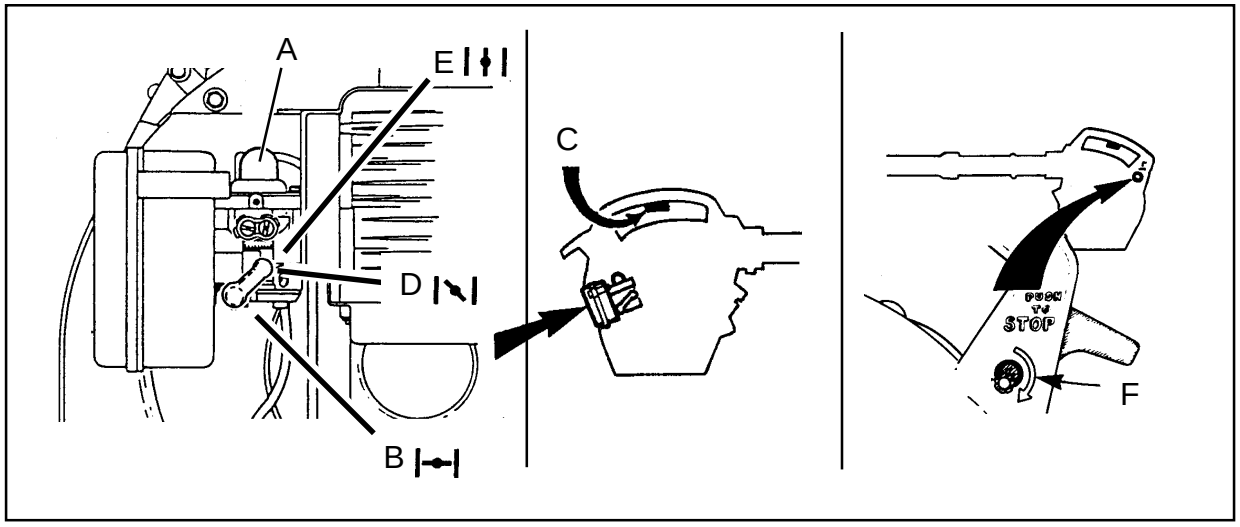
PUESTA EN MARCHA Y PARADA

PONER EN MARCHA:

1. Coloque el soplador en una superficie plana y libre de elementos peligrosos.
2. Presione 8-10 veces el cebador (**A**) del motor que se encuentra situado encina del carburador.
3. Coloque la palanca del difusor en la posición de «choke» (difusión) (**B**) |-●-|.
4. Apriete el gatillo del accelerador (**C**) para colocarlo en la posición de funcionamiento a plena potencia.
5. Tire del arrancador hasta que el motor se ponga en marcha. (No tire más de 6 veces.)
6. Coloque la palanca del difusor en la posición media del difusor (**D**) |◥|.
7. Apriete el gatillo para colocarlo en la posición de funcionamiento a plena potencia y tire del arrancador hasta que el motor se ponga en marcha.
8. Para calentar el motor, déjelo funcionar a plena potencia durante 30 ó 45 segundos estando en la posición media del difusor. Coloque la palanca del difusor en la posición de puesta en marcha (**E**) |◆|.

PARADA:

Suelte el gatillo y presione el botón de STOP (**F**) hasta que el motor se detenga. (Ver el dibujo.)



OPERATION

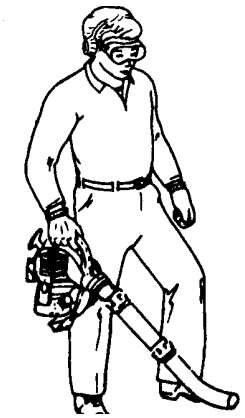
Start blower as instructed in “Starting and Stopping.” Hold blower in right hand as shown in Illustration. The blower can be operated at any speed between idle and full throttle.

FONCTIONNEMENT

Mettre le souffleur en marche en suivant les instructions de « Démarrage et arrêt ». Tenir le souffleur dans la main droite comme montré dans l’illustration. Il est possible d’utiliser le souffleur à n’importe quel régime entre le ralenti et plein gaz.

OPERACION

Ponga en marcha el soplador siguiendo las instrucciones de la sección «Puesta en marcha y parada». Sujete el soplador con la mano derecha, tal como se indica en el dibujo. El soplador puede funcionar a cualquier velocidad, bien sea en ralentí o a plena potencia.



OPERATING TIPS

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- Operate equipment at reasonable hours only - not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in your local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using blower instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers or other equipment, CLEAN UP! Dispose of debris in trash receptacles.

CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

- Pour éviter d’éparpiller les débris, diriger le jet d’air vers les bords extérieurs de la pile de débris. Ne jamais souffler directement au centre d’une pile.
- Faire fonctionner l’équipement à des heures raisonnables seulement – pas trop tôt le matin ni tard le soir, pour ne pas déranger les gens. Se conformer aux heures indiquées dans les règlements locaux.
- Pour réduire le niveau de bruit, éviter d’utiliser plusieurs machines en même temps.
- Faire fonctionner la souffleuse à la vitesse la plus basse possible pour le travail concerné.
- Vérifier l’équipement avant de commencer, particulièrement le pot d’échappement, l’entrée d’air et les filtres à air.
- Disperser les débris avec un râteau et un balai avant de les souffler.
- Dans les endroits poussiéreux, humecter légèrement la surface lorsque c’est possible.
- Conserver l’eau en utilisant la souffleuse plutôt que des boyaux d’arrosage pour de nombreuses applications sur les pelouses et les jardins, y compris des endroits tels que les gouttières, moustiquaires, patios, grilles, porches et jardins.
- Faire attention aux enfants, aux animaux, aux fenêtres et aux automobiles fraîchement lavées, et souffler les débris au loin, à un endroit qui ne présente pas de danger.
- Utiliser l’extension de bouche de soufflage au complet, de façon à ce que le jet d’air soit près du sol.
- Après avoir utilisé une souffleuse, ou toute autre machine, la NETTOYER! Jeter les débris dans des poubelles.

CONSEJOS PRÁCTICOS OPERATIVOS

- Para evitar esparcir residuos, dirija el aire de la sopladora alrededor de los bordes exteriores de los montones de residuos. No aplique nunca el aire directamente en el centro del montón.
- Opere el equipo únicamente a horas razonables - no lo haga temprano por la mañana ni tarde por la noche, cuando pueda molestar a la gente. Cumpla con los horarios indicados en las ordenanzas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de equipos utilizados en cualquier momento.
- Opere la sopladora a la velocidad más baja posible del regulador para hacer el trabajo en cuestión.
- Compruebe su equipo antes de usarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.
- Utilice rastrillos y escobas para soltar los residuos antes de usar la sopladora.
- En situaciones en las que haya polvo, humedezca ligeramente las superficies si hay agua disponible.
- Conserve agua usando la sopladora en vez de mangueras para muchas aplicaciones de césped y jardín, incluyendo áreas tales como canalones, pantallas, patios, parrillas, porches y jardines.
- Tenga cuidado con los niños, animales domésticos, ventanas abiertas o automóviles recién lavados, y utilice la sopladora de manera que los residuos salgan despedidos, de forma segura, en la otra dirección.
- Utilice la extensión completa de la boquilla de la sopladora de manera que se pueda aplicar la corriente de aire cerca del suelo.
- ¡Después de usar sopladoras u otros equipos, LIMPIE! Deseche los residuos introduciéndolos en los recipientes de basura.

MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

FUEL CAP

A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

SPARK PLUG

This engine uses a Champion RCJ-6Y with .025" (0,63mm) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

SPARK ARRESTOR

The muffler is equipped with a spark arrestor (screen inside muffler body). Through normal use the screen can become dirty and should be periodically cleaned or replaced by an authorized servicing dealer. ***To avoid a fire hazard, never run the blower without a spark arrestor in place.***

AIR FILTER

For proper performance and long life, keep air filter clean.

1. Remove the air filter cover (**A**) by pushing latch (**B**) down and pulling cover back at top. Cover is hinged and will pivot at the bottom.
2. Remove the air filter (**C**), clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
3. Install air filter, pivot cover into place and push latch into slot in box.

ENTRETIEN ET RÉGLAGE

BOUCHON DE RÉSERVOIR

UN BOUCHON FUYANT REPRÉSENTE UN DANGER D'INCENDIE ET DOIT OBLIGATOIREMENT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT.

Le bouchon du réservoir contient un filtre sans entretien et un clapet de sécurité. Un bouchon obstrué diminue les performances du moteur. Si le moteur tourne mieux avec le bouchon enlevé, il se peut que le clapet soit en mauvais état ou que le filtre soit obstrué. Remplacer le bouchon de réservoir le cas échéant.

BOUGIE

Le moteur utilise une bougie Champion RCJ-6Y ayant un écartement de 0,6 mm (0,025 pouce). Remplacer une fois par an avec une bougie ayant exactement la même équivalence.

PARE-ÉTINCELLES

Le silencieux est équipé d'un pare-étincelles (écran dans le silencieux proprement dit). Il est normal que cet écran s'encrasse en cours d'utilisation et il faut le faire nettoyer ou remplacer périodiquement par un centre de réparation agréé. ***Pour éviter les risques d'incendie, il ne faut jamais utiliser le souffleur quand le pare-étincelle n'est pas en place.***

FILTRE À AIR

Pour conserver au moteur de bonnes performances et une bonne longévité, veiller à la propreté du filtre à air.

1. Enlever le couvercle du filtre à air (**A**) en appuyant sur la languette (**B**) et en tirant sur le haut du couvercle. Le couvercle est articulé et s'ouvre vers le bas.
2. Enlever l'élément filtrant (**C**), le nettoyer dans de l'eau tiède additionnée d'un produit détersif. Rincer et laisser sécher à fond. Pour assurer les meilleures performances possibles, remplacer une fois par an.
3. Remettre l'élément filtrant en place et refermer le couvercle (verrouiller la languette).

MANTENIMIENTO Y AJUSTE

FILTRO DEL TAPON DE GASOLINA

UN TAPON CON FUGAS REPRESENTA UN RIESGO DE INCENDIO Y DEBE SER REEMPLAZADO INMEDIATAMENTE.

El tapón de la gasolina contiene un filtro que no puede ser reparado y una válvula de verificación. El bloqueo del filtro para la gasolina puede perjudicar el funcionamiento del motor. En caso de que el rendimiento del motor mejore cuando se afloja el tapón de la gasolina, será necesario comprobar que la válvula funcione correctamente o que el filtro no se encuentre bloqueado. Si fuese necesario, reemplace el tapón de la gasolina.

BUJIA

Este motor utiliza una bujía Champion RCJ-6Y con un intervalo de .025" (0,63mm) entre los electrodos. Reemplácelo una vez al año con una pieza de idéntica.

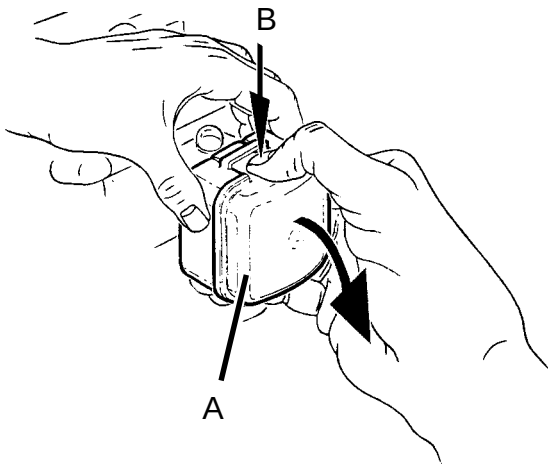
APAGACHISPAS

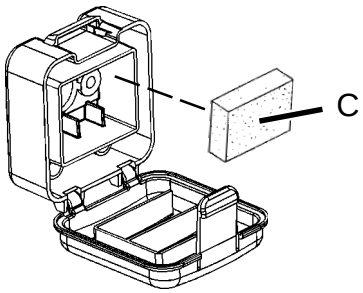
El tubo de escape incorpora un apagachispas (la pantalla situada en el interior del tubo de escape). Con el uso normal, la pantalla se puede ensuciar y se deberá limpiar periódicamente o, de ser necesario, un centro de servicio técnico autorizado deberá reemplazarla. ***Para evitar incendios, nunca se debe poner en marcha un soplador sin apagachispas***.

FILTRO DEL AIRE

Mantenga el filtro del aire limpio para asegurar un rendimiento adecuado y obtener una mayor duración.

1. Retire la tapa del filtro del aire (**A**) presionando el enganche (**B**) hacia abajo y tirando de la tapa hacia atrás por la parte superior. La tapa tiene bisagras y gira por la parte inferior.
2. Saque el filtro (**C**), límpielo con agua caliente y jabón. Enjuáguelo y déjelo secar completamente. Para obtener el mayor rendimiento posible se recomienda reemplazar el filtro una vez al año.
3. Instale el filtro, coloque la tapa y presione el enganche para que se introduzca en la abertura de la caja.





STORAGE (1 month or longer)

1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
2. Clean all foreign material from the blower. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

REMISAGE - (1 mois ou plus)

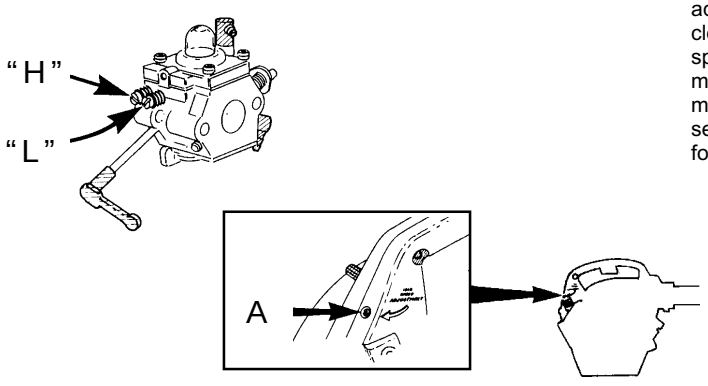
1. Vidanger complètement le réservoir de carburant dans un récipient agréé pour contenir de l'essence. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Éliminer tous les objets étrangers du souffleur. Remiser l'appareil dans un local bien ventilé inaccessible aux enfants. Tenir l'appareil à l'écart des produits corrosifs (produits chimiques de jardinage, sel, etc.).
3. Respecter toutes les réglementations fédérales et locales relatives au stockage et à la manipulation de l'essence en toute sécurité. Le carburant en surplus sera utilisé dans un autre équipement à moteur 2 temps.

ALMACENAMIENTO - (1 mes o más)

1. Drene toda la gasolina del depósito en un recipiente homologado para uso con gasolina. Ponga en marcha el motor hasta que se pare.
2. Limpie todos los materiales extraños que haya en la soplador. Almacénela en un lugar bien ventilado que se encuentre fuera del alcance de los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos para el jardín o sales descongelantes.
3. Cumpla con todas los reglamentos nacionales y locales que se apliquen al almacenamiento y al manejo de la gasolina. El combustible sobrante debería ser utilizado en otro equipo que tenga un motor de 2 tiempos.

IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICING DEALER.

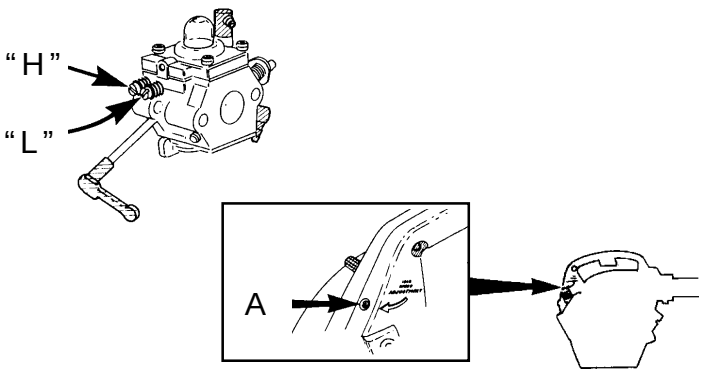
Problem	Possible Cause	Solution
Engine will not start:	1. No spark.	1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug.
	2. No fuel.	2. Push primer bulb until bulb until fuel is visible in the bulb. If fuel is not apparent, the primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item).
	3. Flooded engine.	3. Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Move choke lever to “RUN” and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke lever at “RUN”. If engine does not start, move choke lever to “CHOKE” and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug.
	4. Starter rope pulls harder now than when new.	4. Contact a servicing dealer.
Engine starts but will not accelerate:	Carburetor requires adjustment.	Turn "**L**" needle **counterclockwise** 1/16 turn. If “**L**” low needle can not be turned counterclockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing dealer.
Engine starts but will only run at high speed at half choke:	Carburetor requires adjustment.	Turn "**H**" needle **counterclockwise** 1/16 turn. If “**H**” high needle can not be turned counterclockwise, do not force plastic limiter caps. Contact a servicing dealer.
Engine does not reach full speed and emits excessive smoke:	1. Check oil fuel mixture.	1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix.
	2. Air filter dirty.	2. Clean per instructions in Maintenance Section.
	3. Carburetor requires adjustment.	3. Turn “**H**” needle clockwise 1/16 turn.
	4. Spark arrestor screen dirty.	4. Contact a servicing dealer.
Engine starts, runs, and accelerates but will not idle:	Carburetor requires adjustment.	Turn idle speed screw (**A**) clockwise to increase idle speed.



Note: This engine complies with EPA (Environmental Protection Agency) regulations which require exhaust emission control. As a result, the carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) that prevents counterclockwise rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Trouble Shooting Section recommends a counterclockwise needle adjustment and no adjustments have been made since original purchase, the unit should be taken to a factory authorized service center for repair. In most cases, the needed adjustment is a simple task for the factory trained service representative.

Si les solutions présentées ci-dessous ne règlent pas le problème, prenez contact avec votre concessionnaire-réparateur agréé

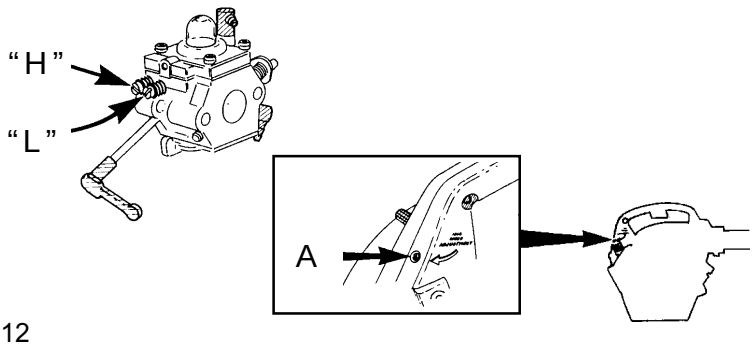
Problème	Cause possible	Solution :
Le moteur ne démarre pas	1. Pas d'étincelle à la bougie.PAS	1. Vérifier la présence d'une étincelle. Enlever la bougie. Brancher le capuchon de bougie sur celle-ci et la poser sur le métal du cylindre. Tirer la corde du lanceur en observant la bougie. En l'absence d'étincelle, répéter l'opération avec une bougie neuve.
	2. Pas de carburant.	2. Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que l'on puisse voir du carburant dans le bouton. Si l'on ne peut pas voir de carburant, le dispositif principal d'alimentation en carburant est obstrué. Faire appel à un distributeur assurant l'entretien. Si le bouton d'amorçage se remplit, il est possible que le moteur soit noyé (voir point suivant).
	3. Moteur noyé.	3. Enlever la bougie, et incliner le souffleur pour que l'orifice de bougie soit face au sol. Mettre la manette de volet d'air en position pleine ouverture et effectuer 10 à 15 tractions sur le lanceur. Cette action élimine du moteur le carburant en excédent. Nettoyer la bougie puis la remettre en place. Tirer le lanceur 3 fois avec la manette de volet d'air en position « RUN ». Si le moteur ne démarre pas, mettre la manette de volet d'air en position « CHOKE » et répéter la méthode de démarrage normale. Si le moteur ne démarre toujours pas, recommencer l'opération avec une bougie neuve.
	4. Lanceur plus difficile à tirer que lorsque l'appareil était neuf.	4. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur démarre mais refuse de monter en régime :	Un réglage de carburation est nécessaire.	Tourner l'aiguille « **L** » en sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/16 tour. Si l'aiguille « » ne tourne pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ne pas forcer les capuchons en plastique des délimiteurs. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur démarre mais ne fonctionne qu'à haut régime et avec le volet d'air à mi-position :	Un réglage de carburation est nécessaire.	Tourner l'aiguille « **H** » en sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/16 tour. Si l'aiguille « **H** » ne tourne pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, ne pas forcer les capuchons en plastique des délimiteurs. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur n'atteint pas son régime normal et émet une fumée excessive :	1. Vérifier le mélange.	1. Refaire le plein avec du mélange frais au bon pourcentage (voir les Instructions de remplissage).
	2. Le filtre à air est encrassé.	2. Nettoyer selon les instructions (Chapitre Entretien).
	3. Un réglage de carburation est nécessaire.	3. Tourner l'aiguille « **H** » dans le sens des aiguilles d'une montre de 1/16 tour.
	4. La grille du pare-étincelles est encrassée.	4. Consulter un concessionnaire-réparateur.
Le moteur démarre, tourne et accélère correctement mais ne tient pas le ralenti :	Un réglage de carburation est nécessaire.	Tourner la vis de réglage du ralenti (**A**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter.



Remarque : ce moteur est conforme à la réglementation de l'organisme de la protection de l'environnement des États-Unis (Environmental Protection Agency, ou EPA). En conséquence, le(s) pointeau(x) de réglage du carburateur est(sont) muni(s) de capuchon(s) en plastique prévenant une rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à la position de réglage originelle en usine. Si l'appareil présente des problèmes de fonctionnement pour lesquels la section de localisation des pannes recommande un réglage nécessitant une rotation du pointeau dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et si cet appareil n'a encore subi aucun réglage depuis son départ d'usine, il est nécessaire de le faire réparer par un centre de réparation agréé. Dans la plupart des cas, le réglage nécessaire est une opération simple pour un réparateur formé par l'usine.

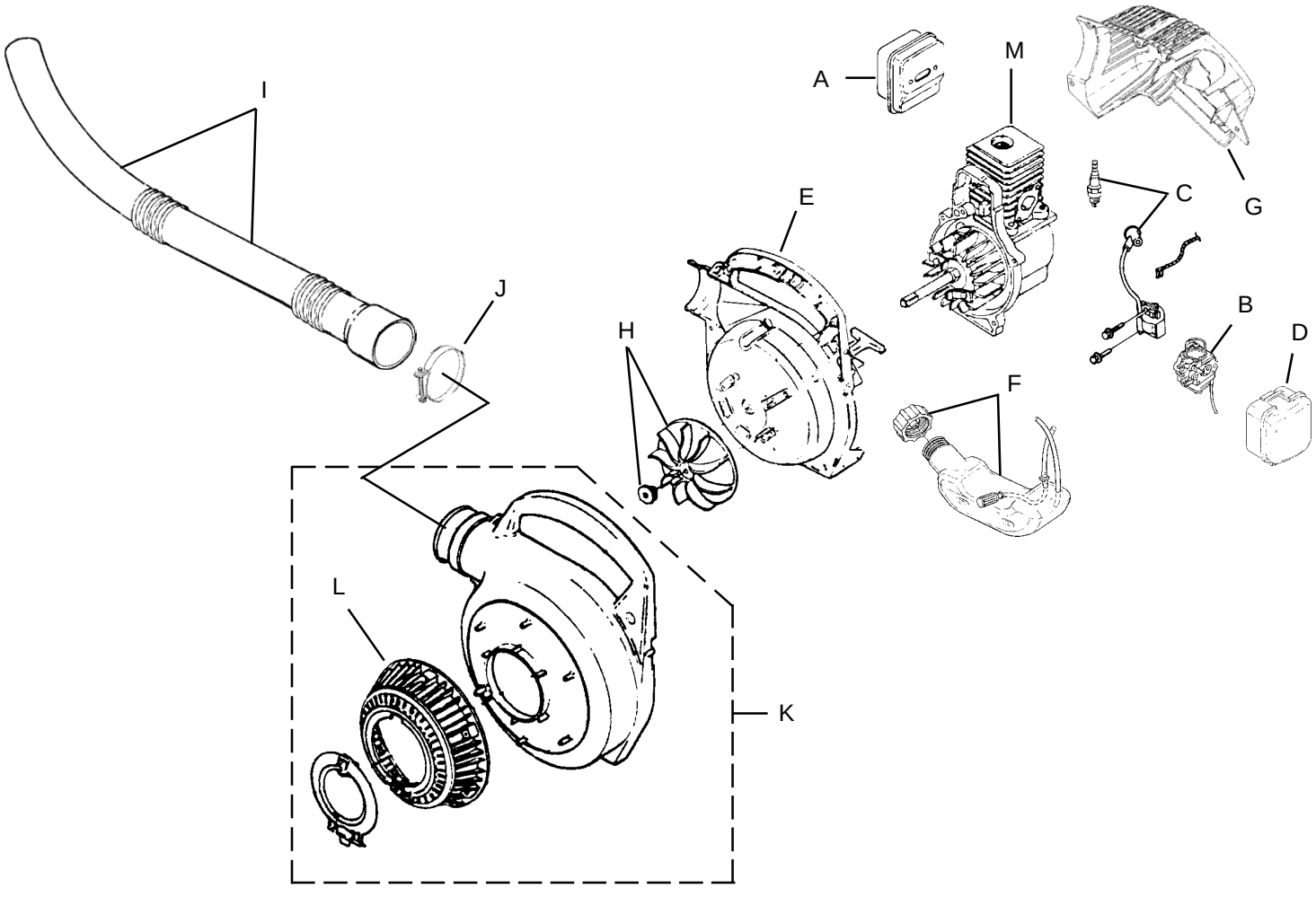
SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN EL PROBLEMA, PONGASE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA LA PRESTACION DE SERVICIO TECNICO

Problema	Causa posible	Solución:
El motor no se pone en marcha:	1. No da chispa.	1. Compruebe si da chispa. Quite la bujía. Vuelva a conectar el cable de la bujía y vuelva a ponerla en el cilindro de metal. Tire el cable del arrancador y observe si se producen chispas en el extremo de la bujía. En caso de que no dé chispas, vuelva a repetir el proceso utilizando una bujía nueva.
	2. No hay combustible.	2. Presione la bola del cebador hasta que se pueda ver el combustible en la misma. En caso de que no se vea combustible, esto constituye una indicación de que la bola del cebador se encuentra obstruida. Consulte con un distribuidor encargado de servicio técnico. Si la bola del cebador se llena, es posible que el motor esté ahogado (consulte el siguiente epígrafe).
	3. Motor ahogado.	3. Quite la bujía, déle la vuelta a la soplador de manera que el orificio para la bujía apunte hacia el suelo. Ponga la palanca del difusor en la posición de run (en marcha) y tire el cable del arrancador 10 a 15 veces. Esto sacará el exceso de gasolina del motor. Limpie la bujía y vuelva a instalarla. Tire el arrancador tres veces con la palanca del difusor en la posición de run (en marcha). Si el motor no se pone en marcha, mueva la palanca del difusor a la posición de choke (difusión) y repita el proceso normal de puesta en marcha. En caso de que el motor siga sin ponerse en marcha, repita el proceso con una bujía nueva.
	4. Cuesta mas tirar del cable el arrancador, en comparacion a cuando estaba nuevo.	4. Consulte con un distribuidor encargado de servicio técnico.
El motor se pone en marcha pero no acelera:	Es necesario ajustar el carburador.	Gire la aguja «**L**» en el **sentido contrario al de las agujas del reloj**, entre 1/16 de vuelta. Si la aguja "**L**" no se puede girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj, no esfuerze las tapas plásticas.
El motor se pone en marcha pero sólo funciona a plena velocidad cuando está en la posición media del difusor:	Es necesario ajustar el carburador.	Gire la aguja «**H**» en el **sentido contrario al de las agujas del reloj**, entre 1/16 de vuelta. Si la aguja "**H**" no se puede girar en el sentido contrario al de las agujas del reloj, no esfuerze las tapas plásticas.
El motor no llega a funcionar a plena velocidad y emite demasiado humo:	1. Compruebe la mezcla del aceite de la gasolina.	1. Use gasolina no utilizada previamente y la mezcla correcta de aceite de 2 tiempos.
	2. El filtro del aire esta sucio.	2. Límpielo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección de mantenimiento.
	3. Es necesario ajustar el carburador.	3. Gire la aguja «**H**» en el sentido de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta.
	4. La pantalla del apagachispas esta sucia.	4. Contacte a su distribuidor encargado del servicio técnico.
El motor se pone en marcha, funciona y acelera, pero no funciona con una marcha mínima:	Es necesario ajustar el carburador.	Gire el tornillo para el ralenti (**A**) en el sentido de las agujas del reloj.



Nota: Este motor cumple con los reglamentos de la EPA (Agencia para la Protección del Medio Ambiente) que requieren el control de las emisiones de tubos de escape. Como resultado de lo anterior, la(s) aguja(s) de ajuste del carburador se encuentra(n) equipada(s) con una(s) cubiertas(s) de plástico que evita(n) la rotación en el sentido contrario al de las agujas del reloj del ajuste original de la fábrica. En caso de que su unidad dé señales de problemas de rendimiento específicos en relación a los cuales la Sección de Resolución de Problemas recomiende el ajuste de la aguja en el sentido contrario al de las agujas del reloj y no se hayan efectuado ajustes desde la fecha de compra original, se deberá llevar la unidad a un centro de servicio autorizado por la fábrica con el fin de que sea reparada. En la mayoría de los casos, el ajuste necesario constituye una tarea sencilla para los representantes de servicio entrenados en la fábrica.

	P/N	DESCRIPTION
A.	UP 08699	MUFFLER ASSEMBLY
		Includes:
	UP 08706	SPARK ARRESTOR SCREEN
		Includes:
	UP 08700	MUFFLER GASKET
B.	UP 08701	CARBURETOR ASSEMBLY
C.	UP 08702	IGNITION ASSEMBLY
		Includes:
	UP 05875	SPARK PLUG
D.	UP 00022	AIR FILTER ASSEMBLY
		Includes:
	UP 00012	FILTER
E.	UP 08703	STARTER
F.	UP 08707	FUEL TANK ASSEMBLY
		Includes:
	UP 04160	FUEL CAP W/Retainer
G.	UP 08704	GUARD
H.	UP 08705	FAN KIT
I.	UP 05585	BLOWER TUBE KIT
J.	UP 03821	CLAMP
K.	UP 03861	HOUSING - Volute
		Includes:
L.	UP 06720	VACUUM GRILLE
M.		POWER HEAD



Homelite Consumer Products, Inc. warrants to the original retail purchaser that this Homelite® Product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at Homelite Consumer Products, Inc.'s discretion, any defective Product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **Two years, if the Product is used for personal, family, or household use;**
- **90 days, if the Product is used for any other purpose, such as commercial or rental use.**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. Also, the warranty obligations do not apply to conditions resulting from misuse, alteration or accident. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to Products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

SAVE YOUR SALES SLIP

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your Product will be required before our dealers can perform warranty service on the Product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the Product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the Product after repairs have been made. This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by Homelite Consumer Products, Inc.

THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

Warranty service can be obtained from a Homelite® dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the Homelite® dealer from whom you purchased the Product, or call the following number for the name and location of the nearest dealer providing warranty service: 1-800-chainsaw (1-800-242-4672) - United States, Canada, Puerto Rico, and Virgin Islands. **FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL HOMELITE® DEALER.**

Homelite Consumer Products, Inc. will not make any reimbursements for warranty service, except to Homelite® dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This product is certified in Canada to comply with radio interference standards. Replace spark plug with resistor spark plug only. This warranty is given by Homelite Consumer Products, Inc., 1428 Pearman Dairy Road., Anderson, South Carolina 29625.

HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. LIMITED WARRANTY FEDERAL EMISSION CONTROL SYSTEMS NONROAD AND SMALL OFF-ROAD ENGINES

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) and Homelite Consumer Products, Inc. are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your nonroad or small off-road engine. 1997 and later model year nonroad engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small nonroad engines. The nonroad engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser. Homelite Consumer Products, Inc. must warrant the emission control system on your nonroad or small off-road engine for the period of time listed above provided there has been no abuse, neglect, or improper maintenance of your nonroad or small off-road engine.

Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, the ignition system, the catalytic converter. Also included may be hoses, belts, and connectors and other emission related assemblies.

Where a warrantable condition exists, Homelite Consumer Products, Inc. will repair your nonroad or small off-road engine at no cost to you, including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE:

1997 and later model year nonroad engines are warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by Homelite Consumer Products, Inc. free of charge.

OWNER'S WARRANTY RESPONSIBILITIES

(a) As the nonroad or small off-road engine owner, you are responsible for the performance of required maintenance listed in your owner's manual. Homelite Consumer Products, Inc. recommends that you retain all receipts covering maintenance on your nonroad or small off-road engine, but Homelite Consumer Products, Inc., cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

(b) As the nonroad or small off-road engine owner, you should be aware, however, that Homelite Consumer Products, Inc., may deny you warranty coverage if your nonroad or small off-road engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

(c) You are responsible for presenting your nonroad or small off-road engine to a Homelite Consumer Products, Inc., service center as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact a Homelite Consumer Products, Inc., Customer Representative at 1-800-chainsaw (1-800-242-4672).

COVERAGE:

Homelite Consumer Products, Inc. warrants to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your nonroad or small off-road engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. Homelite Consumer Products, Inc. also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your nonroad or small off-road engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years. 1997 and later model years, EPA requires manufacturers to warrant non-road engines for two years. These warranty periods will begin on the date the nonroad or small off-road engine is purchased by the initial purchaser. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by Homelite Consumer Products, Inc. at no cost to the owner.

Homelite Consumer Products, Inc. shall remedy warranty defects at any authorized Homelite Consumer Products, Inc. engine dealer or warranty station. Any authorized work done at an authorized dealer or warranty station shall be free of charge to the owner if such work determines that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts, and must be provided free of charge to the owner if the part is still under warranty. Homelite Consumer Products, Inc. is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

EPA considers emission-related warranted parts to include all the parts listed below.) These warranted parts are: Carburetor, Spark Plug, Ignition, Air Filter and Fuel Filter.

MAINTENANCE REQUIREMENTS

The owner is responsible for the performance of the required maintenance as defined by Homelite Consumer Products, Inc. in the operator's manual.

LIMITATIONS

The Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

(a) repair of replacement required because of misuse or neglect, lack of required maintenance, repairs improperly performed or replacements not conforming to Homelite Consumer Products, Inc. specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by Homelite Consumer Products, Inc., and

(b) replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point.

The Emissions Compliance Period referred to on the Emissions Compliance label indicates the number of operating hours for which the engine has been shown to meet Federal emission requirements. Category C=50 hours, B=125 hours, and A=300 hours.

EMISSIONS MAINTENANCE SCHEDULE AND WARRANTED PARTS LIST

Emissions Parts	Inspect Before Each Use	Clean Every 5 Hours	Replace Every 25 Hours or Yearly	Clean Every 25 Hours or Yearly
AIR FILTER ASSY				
INCLUDES:				
FILTER		X	X	
SPARK SCREEN			X	
CARBURETOR ASSY				
INCLUDES:				
HEAT DAM				
GASKETS				
FUEL TANK ASSY				
INCLUDES:				
FUEL LINES	X			
FUEL CAP	X			
FUEL FILTER				
IGNITION ASSY				
INCLUDES:				
SPARK PLUG			X	

ALL EMISSIONS - RELATED PARTS ARE WARRANTED FOR TWO YEARS OR FOR THE PERIOD OF TIME PRIOR TO THE PARTS FIRST SCHEDULED REPLACEMENT WHICH EVER COMES FIRST.

PRODUIT HOMELITE - GARANTIE LIMITÉE

HomeliteConsumer Products, Inc. garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit Homelite® ne présente pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion de Homelite Consumer Products, Inc.) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Deux ans si le Produit est utilisé dans le cadre personnel, familial ou domestique.**
- **90 jours si le Produit est utilisé différemment, en particulier de façon commerciale ou en location.**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la garantie ne s'étend pas aux conditions découlant d'un mauvais usage, d'une modification ou d'un accident. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant unremplacementdans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District of Columbia, au Canada, Mexico, dans le Commonwealth of Puerto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

CONSERVEZ VOTRE REÇU

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre Produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le Produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du Produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du Produit après réparation. La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non fabriqués par Homelite Consumer Products, Inc.

LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.

CERTAINS ÉTATS INTERDISENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.

COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire Homelite® agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire Homelite® chez qui vous avez acheté le Produit, ou téléphonez au numéro ci-dessous pour obtenir le nom et l'adresse du concessionnaire le plus proche assurant les réparations sous garantie : 1-800-chainsaw (1-800-242-4672) pour les États-Unis d'Amérique, Canada, Porto Rico, et les Îles Vierges. **POUR TOUTE INTERVENTION EN GARANTIE EN DEHORS DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, PRENDRE CONTACT AVEC UN CONCESSIONNAIRE HOMELITE® LOCAL.**

Homelite Consumer Products, Inc. ne rembourse aucune réparations effectuées sous garantie, sauf aux concessionnaires Homelite® agréés pour effectuer les réparations sous garantie. Vous devrez obligatoirement présenter votre reçu de vente lors d'une demande de réparation sous garantie.

La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre. La conformité de ce produit aux normes antiparasites du Canada est certifiée. Ne remplacez la bougie que par une bougie à résistance. La présente garantie est donnée par Homelite Consumer Products, Inc., 1428 Pearman Dairy Road., Anderson, South Carolina 29625.

GARANTIE LIMITÉE DE HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. CONFORMÉMENT AUX NORMES FÉDÉRALES SUR LES DISPOSITIFS ANTI-POLLUTION DES MOTEURS D'ÉQUIPEMENT HORS ROUTE ET DES PETITS MOTEURS D'ÉQUIPEMENT TOUT TERRAIN

L'Agence américaine pour la Protection de l'Environnement (EPA) et Homelite Consumer Products, Inc. vous invitent à prendre connaissance des conditions de la garantie couvrant le dispositif anti-pollution du petit moteur de votre équipement hors route ou tout terrain. Les modèles de 1997 et ultérieurs de moteurs d'équipement hors route doivent être conçus, construits et équipés, au moment de la vente, de façon à répondre aux règlements de l'EPA relatifs aux petits moteurs d'équipement hors route. Le moteur d'équipement hors route doit être exempt, pendant les deux premières années d'utilisation du moteur, à compter de la date de vente à l'acheteur final, de défaut de matière ou de fabrication qui causerait sa non conformité aux normes de l'EPA. Homelite Consumer Products, Inc. est tenu de garantir le dispositif anti-pollution du petit moteur de votre équipement hors route ou tout terrain pendant la durée citée ci-dessous en l'absence de traitement abusif, de négligence ou de non-respect de prescriptions d'entretien de ce moteur.

Le dispositif anti-pollution peut comprendre des pièces telles que le carburateur ou un système d'injection de carburant, le dispositif d'allumage, le convertisseur catalytique et parfois des durites, des courroies, des connecteurs et autres ensembles de pièces faisant partie du dispositif anti-pollution.

En cas de défaut couvert par la garantie, Homelite Consumer Products, Inc. s'engage à réparer gratuitement le petit moteur de votre équipement hors route ou tout terrain. Cette garantie couvre les essais de diagnostic (s'ils sont effectués par un distributeur agréé), les pièces et la main-d'œuvre.

GARANTIE DU FABRICANT :

Les moteurs d'équipement hors route datant de 1997 et ultérieurs bénéficient d'une garantie de deux ans. En cas de défaillance d'une pièce faisant partie du dispositif anti-pollution, la pièce sera gratuitement réparée ou remplacée par Homelite Consumer Products, Inc.

RESPONSABILITÉS INCOMBANT AU PROPRIÉTAIRE

(a) Il incombe au propriétaire du petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain d'entretenir son matériel en bon état de fonctionnement selon les prescriptions du manuel d'utilisation. Bien que Homelite Consumer Products, Inc. recommande de conserver tous les reçus afférents aux services d'entretien effectués sur le petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain, l'absence de reçu ou le non-respect du programme d'entretien prescrit ne sauraient à eux seuls justifier le rejet du recours en garantie par la société. Les pièces de remplacement installées ou le service effectué pour un entretien ou des réparations non couverts par la garantie doivent être de performance et durabilité équivalents et ne réduiront pas les obligations du fabricant du moteur au titre de la garantie.

(b) Rappelons toutefois au propriétaire du petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain que Homelite Consumer Products, Inc. se réserve le droit de refuser d'honorer la garantie en cas de défaut du petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain ou d'une pièce si le défaut est dû à un usage abusif, à une négligence, à un mauvais entretien ou à une modification non autorisée du petit moteur ou de la pièce.

(c) Il incombe au propriétaire de confier le petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain à un centre de service Homelite Consumer Products, Inc. dès la manifestation d'un problème. Les réparations sous garantie seront effectuées sous un délai raisonnable, d'un maximum de 30 jours.

Pour toute question concernant vos droits et obligations au titre de la présente garantie, veuillez vous adresser au Service à la clientèle de Homelite Consumer Products, Inc. au 1-800-chainsaw (1-800-242-4672).

GARANTIE :

Homelite Consumer Products, Inc. garantit à l'acheteur initial et à chacun des acheteurs postérieurs que le petit moteur de leur équipement hors route ou tout terrain sera conçu, construit et équipé, au moment de la vente, de façon à répondre à tous les règlements qui s'y appliquent. Homelite Consumer Products, Inc. garantit également à l'acheteur initial et à chacun des acheteurs postérieurs que le petit moteur de leur équipement hors route ou tout terrain est exempt de défaut de matières ou de fabrication allant à l'encontre de sa conformité aux règlements en vigueur, et ce, pendant deux ans.

L'EPA exige que les moteurs d'équipement hors route datant de 1997 et ultérieurs bénéficient d'une garantie de deux ans. La garantie prend effet à compter de la date d'achat du petit moteur d'équipement hors route ou tout terrain par l'acheteur initial. En cas de défaillance d'une pièce faisant partie du dispositif anti-pollution, la pièce sera gratuitement remplacée par Homelite Consumer Products, Inc.

La réparation des pièces défectueuses devra être effectuée par un distributeur ou poste de garantie agréés Homelite Consumer Products, Inc. Il n'y aura aucun frais pour tout travail autorisé effectué par un distributeur ou un poste de garantie agréés si ce travail est dû à une pièce défectueuse garantie. L'emploi de toute pièce agréée par le constructeur ou autre pièce de remplacement est autorisé dans le cadre des services d'entretien ou de réparation de pièces du dispositif anti-pollution couverts par la garantie; la pièce de rechange sera fournie gratuitement au propriétaire pendant la période de garantie. Homelite Consumer Products, Inc. est également responsable des dommages causés aux autres éléments du moteur par un défaut de la pièce sous garantie.

L'EPA considère que les pièces faisant partie du circuit d'émission et couvertes par la garantie, comprennent les pièces désignées ci-après.

Pièces couvertes par la garantie : carburateur, bougies, dispositif d'allumage, filtre à air et filtre à huile.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ENTRETIEN

Il incombe au propriétaire d'entretenir son matériel en bon état de fonctionnement selon les prescriptions du manuel d'utilisation de Homelite Consumer Products, Inc.

LIMITATIONS

Sont exclus de la garantie du dispositif anti-pollution :

(a) la réparation ou le remplacement de pièces imposés par un usage abusif ou une négligence, le non-respect des prescriptions d'entretien, un vice de réparation ou des remplacements non conformes aux normes établies par Homelite Consumer Products, Inc. et nuisant à la bonne performance et/ou à la durabilité du produit, et des altérations ou des modifications non recommandées ni approuvées par écrit par Homelite Consumer Products, Inc., et

(b) le remplacement de pièces et autres services et réglages effectués dans le cadre du programme d'entretien régulier, au moment du premier remplacement prévu et par la suite.

La période de conformité aux normes antipollution sur l'étiquette de Conformité aux normes antipollution indique le nombre d'heures de fonctionnement pour lequel il a été montré que le moteur est conforme aux normes antipollution fédérales américaines. Catégorie C = 50 heures, B = 125 heure et A = 300 heures.

PROGRAMME D'ENTRETIEN RELATIF AUX ÉMISSIONS ET LISTE DES PIÈCES GARANTIES

PIÈCES D'ÉMISSION	AVANT CHAQUE EMPLOI CONTRÔLER	TOUTES LES 5 HEURES NETTOYER	TOUTES LES 25 HEURES OU TOUS LES ANS - REMPLACER	TOUTES LES 25 HEURES OU TOUS LES ANS - NETTOYER
ENSEMBLE FILTRE À AIR				
COMPREND :				
FILTRE		X	X	
ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES				
ENSEMBLE CARBURATEUR				
COMPREND :				
DÉFLECTEUR DE CHALEUR				
JOINTS				
ENSEMBLE RÉSERVOIR DE CARBURANT				
COMPREND :				
CONDUITES DE CARBURANT	X			
BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT	X			
CARBURANT				
FILTRE À CARBURANT				
ENSEMBLE CIRCUIT D'ALLUMAGE				
COMPREND :				
BOUGIE			X	

TOUTES LES PIÈCES FAISANT PARTIE DU CIRCUIT D'ÉMISSION SONT GARANTIES JUSQU'À LA PREMIÈRE DES DATES SUIVANTES : SOIT POUR DEUX ANS, SOIT POUR LA PÉRIODE ALLANT JUSQU'À LA DATE PRÉVUE DU PREMIER REMPLACEMENT.

PRODUCTOS HOMELITE - GARANTIA LIMITADA

La Homelite Consumer Products, Inc. le garantiza al comprador original al por menor que este Producto Homelite® se encuentra libre de defectos de material y mano de obra, y acepta reparar o reemplazar, a discreción de Homelite Consumer Products, Inc.'s cualesquiera productos defectuosos sin ningún tipo de cargos dentro de los siguientes períodos de tiempo, contados a partir de la fecha de compra:

- **Dos años, si el Producto es utilizado para fines personales, familiares o domésticos**;
- **90 días, si el Producto es utilizado para cualquier otro fin, como por ejemplo, alquiler o uso comercial.**

La presente garantía no es transferible y no cubre los daños derivados de defectos que no sean de material o mano de obra, o daños causados por utilización no razonable, incluido el hecho de que no se haya proporcionado el mantenimiento razonable y necesario. Las obligaciones de la garantía no se aplican a las condiciones que resulten del mal uso o modificación, o accidente. Además, la presente garantía no cubre las revisiones periódicas del equipo eléctrico, puestas a punto de los motores de gasolina, o reemplazo de piezas no defectuosas (tales como escobillas eléctricas, cables, enchufes, bujías, filtros, cables del arrancador, etc.) que se puedan desgastar y que necesiten ser reemplazadas debido al uso razonable dentro del período de garantía, o que pueda ser necesario reemplazar en conexión con las operaciones normales de mantenimiento. Esta garantía se aplica únicamente a los Productos vendidos en Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Canadá, Mexico, Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA

Antes de que nuestros distribuidores puedan efectuar cualquier servicio relacionado con la garantía de este Producto, se requerirá el comprobante de compra en la forma de recibo de venta con la fecha, comprobante de la caja registradora, etc. en el que se indique el número de serie y el modelo de su Producto. Para que se efectúen las reparaciones relacionadas con la garantías, usted habrá de encargarse de la entrega o del envío del Producto, debiendo hacer frente a los gastos que se deriven de ello. Usted habrá de encargarse igualmente de recoger o devolver el Producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones. Esta garantía no se aplica a ningún accesorio, motor o motor eléctrico comercial que se encuentre garantizado de forma independiente por otro fabricante o que no esté fabricado por Homelite Consumer Products, Inc.

ESTA GARANTIA LIMITADA SUSTITUYE A CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA SOBRE LA IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA FINES PARTICULARES, MERCANTILES O DE OTRO TIPO, APLICABLE A ESTE PRODUCTO, TENDRA UNA DURACION LIMITADA A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA. HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES.

ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, DE MANERA QUE POSIBLEMENTE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA.

COMO OBTENER EL SERVICIO DERIVADO DE LA GARANTIA

El servicio derivado de la garantía puede ser obtenido en cualquier distribuidor Homelite® autorizado para efectuar las reparaciones que resulten necesarias. En caso de que usted necesite alguna operación de servicio derivada de la garantía, verifique primero cuál es el distribuidor de Homelite® al que le compró el Producto, o llame al siguiente número de teléfono donde se le indicará cuál es el distribuidor más próximo a usted que presta servicio de garantía: 1-800-chainsaw (1-800-242-4672) - Estados Unidos, Canada, Puerto Rico, y las Islas Vírgenes. **PARA INFORMACION SOBRE GARANTIA AFUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS, FAVOR CONTACTAR A SU DISTRIBUIDOR HOMELITE® MAS CERCANO.**

Homelite Consumer Products, Inc. no efectuará reembolsos por las operaciones de servicio derivadas de la garantía, excepto cuando sean efectuadas por distribuidores Homelite® que estén autorizados para llevar a cabo las reparaciones relacionadas con la mencionada garantía. Usted deberá presentar el justificante de venta cuando efectúe una reclamación relacionada con las operaciones de servicio derivadas de la garantía.

Esta garantía le proporciona derechos legales específicos; además, usted puede tener otros derechos que varían en función de los diferentes estados. Este producto se encuentra certificado en Canadá para cumplir con las normas que se aplican a interferencias de radio. Reemplace la bujía únicamente con el apagachispas. La presente garantía es otorgada por la Homelite Consumer Products, Inc., 1428 Pearman Dairy Road., Anderson, South Carolina 29625.

GARANTIA LIMITADA DE HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC. RELATIVA A SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES DE MOTORES DE EQUIPOS PARA USO FUERA DE CARRETERAS Y TODO TERRENO, A NIVEL FEDERAL

La Agencia de Protección Medio Ambiental de los EE.UU. (EPA) y Homelite Consumer Products, Inc. se complacen en explicar la Garantía del Sistema de Control de Emisiones del motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno. Los motores de equipos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores deben estar diseñados, fabricados y equipados, en el momento de la venta, de manera que cumplan los reglamentos de la EPA de los EE.UU. para motores pequeños no diseñados para uso en carretera. El motor del equipo para uso fuera de la carretera debe estar libre de defectos de materiales y mano de obra que puedan hacer que no cumpla los estándares de la EPA de los EE.UU. durante los dos primeros años de uso del motor a partir de la fecha de venta al comprador final. Homelite Consumer Products, Inc. debe garantizar el mantenimiento del sistema de control de emisiones del motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno durante el período de tiempo indicado anteriormente, siempre y cuando no haya habido uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado en relación al motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno.

Su sistema de control de emisiones puede incluir piezas tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de ignición, el convertidor catalítico, así como tubos flexibles, correas, conectores y otros componentes relacionados con el sistema de emisión.

Cuando exista una situación que se encuentre cubierta por la garantía, Homelite Consumer Products, Inc. reparará el motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno sin que se derive ningún costo para usted, incluyendo el diagnóstico (si las tareas de diagnóstico se llevan a cabo en un distribuidor autorizado), piezas y mano de obra.

COBERTURA DE GARANTIA DEL FABRICANTE:

Los motores de equipos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores se encuentran asimismo garantizados durante un período de dos años. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisiones de su motor es defectuosa, la pieza en cuestión será reparada o reemplazada por Homelite Consumer Products, Inc. sin que se derive ningún cargo.

RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO CON RESPECTO A LA GARANTIA

a) En calidad de propietario del motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno, usted es responsable de llevar a cabo el mantenimiento requerido que se indica en su manual para el operador. Homelite Consumer Products, Inc. recomienda que guarde todos los recibos relativos a tareas de mantenimiento del motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno; no obstante, Homelite Consumer Products, Inc. no puede denegar la garantía exclusivamente por falta de recibos ni por el hecho de que usted no haya asegurado la ejecución de todas las tareas de mantenimiento programadas. Se puede usar cualquier pieza de repuesto o servicio cuyo rendimiento o resistencia sea equivalente en tareas de mantenimiento o reparaciones no cubiertas por la garantía y esto no reducirá las obligaciones del fabricante del motor bajo la garantía.

b) No obstante, en calidad de propietario del motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno, usted debería ser consciente de que Homelite Consumer Products, Inc. puede denegarle la cobertura de la garantía si el motor o una pieza de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno ha funcionado indebidamente como consecuencia de uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

c) Usted es responsable de llevar el motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno a un centro de servicio de Homelite Consumer Products, Inc. en cuanto se presente un problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía deberían llevarse a cabo en un período de tiempo razonable, sin sobrepasar 30 días.

Si tiene alguna pregunta sobre sus derechos y responsabilidades bajo la garantía, debería ponerse en contacto con un Representante de Servicio al Cliente de Homelite Consumer Products, Inc. llamando al 1-800-chainsaw (1-800-242-4672).

COBERTURA:

Homelite Consumer Products, Inc. garantiza al comprador final y a cada uno de los compradores posteriores que el motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno estará diseñado, fabricado y equipado, en el momento de la venta, para cumplir todos los reglamentos aplicables. Homelite Consumer Products, Inc. garantiza asimismo al comprador inicial y a cada uno de los compradores posteriores que el motor de su equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno se encuentra libre de defectos de material y mano de obra que puedan hacer que el motor no cumpla los reglamentos aplicables durante un período de dos años.

La EPA exige a los fabricantes que garanticen los motores de los equipos para uso fuera de la carretera y todo terreno fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores durante un período de dos años. Estos períodos de garantía comenzarán en la fecha en que el comprador inicial compre el motor del equipo para uso fuera de la carretera y todo terreno. Si cualquier pieza relacionada con el sistema de emisiones de su motor es defectuosa, la pieza en cuestión será reparada o reemplazada por Homelite Consumer Products, Inc. sin que se derive ningún cargo para el propietario.

Homelite Consumer Products, Inc. reparará los defectos cubiertos por la garantía en cualquier distribuidor de motores o estación de servicio de garantía autorizados por Homelite Consumer Products, Inc. Cualquier trabajo autorizado efectuado en un distribuidor o estación de servicio de garantía autorizados estará libre de cargos para el propietario si durante dicho trabajo se determina que una pieza cubierta por la garantía era defectuosa. Se puede usar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente para cualquier mantenimiento o reparación cubiertos por la garantía en relación a piezas relacionadas con el sistema de control de emisiones y se debe proporcionar sin ningún cargo para el propietario si la pieza en cuestión sigue estando cubierta bajo la garantía. Homelite Consumer Products, Inc. es responsable de los daños ocasionados a otros componentes del motor causados por la falla de una pieza garantizada que todavía se encuentre cubierta por la garantía.

La EPA considera que entre las piezas garantizadas relacionadas con el sistema de emisiones se incluyen todas las piezas que se indican a continuación.

Estas piezas garantizadas son: carburador, bujía, ignición, filtro del aire y filtro de combustible.

REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

El propietario es responsable de llevar a cabo el mantenimiento requerido tal y como lo define Homelite Consumer Products, Inc. en el manual para el operador.

LIMITACIONES

La garantía del Sistema de Control de Emisiones no cubrirá lo siguiente:

a) reparaciones o reemplazos requeridos como consecuencia de uso indebido o negligencia, falta del mantenimiento requerido, reparaciones llevadas cabo de forma inapropiada o reemplazos que no cumplan las especificaciones de Homelite Consumer Products, Inc. que afecten adversamente al rendimiento y/o la durabilidad; y alteraciones o modificaciones no recomendadas ni aprobadas por escrito por Homelite Consumer Products, Inc., ni

b) reemplazos de piezas y demás servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento requerido en el primer punto de reemplazo programado o con posterioridad al mismo.

El Período de Cumplimiento de Emisiones al cual se hace referencia en la etiqueta de Cumplimiento de Emisiones, indica la cantidad de horas de servicio que el motor puede cumplir de acuerdo con las estipulaciones federales sobre emisiones. Categoría C = 50 horas, B = 125 horas, y A = 300 horas.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE EMISION Y LISTA DE PIEZAS GARANTIZADAS

PIEZAS DE EMISION	INSPECCIONAR ANTES DE USO	LIMPIAR CADA 5 HORAS	CADA 25 HORAS O ANUALMENTE - REEMPLAZAR	CADA 25 HORAS O ANUALMENTE - LIMPIAR
CONJ. DEL FILTRO DE AIRE				
INCLUYE:				
FILTRO		X	X	
CHISPERO				
CONJ. DEL CARBURADOR				
INCLUYE:				
DEFLECTOR DE CALOR				
EMPAQUETADURAS				
CONJ. DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE				
INCLUYE:				
LINEAS DE COMBUSTIBLE	X			
TAPA DE COMBUSTIBLE	X			
FILTRO DE COMBUSTIBLE				
CONJ. DE ENCENDIDO				
INCLUYE:				
BUJIA			X	

TODAS LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EL SISTEMA DE EMISION ESTAN AMPARADAS POR UNA GARANTIA DE DOS AÑOS O POR EL TIEMPO PREVIO AL PRIMER REEMPLAZO PROGRAMADO DE LA PIEZA, CUALQUIERA QUE OCURRA PRIMERO.

Homelite®

OPERATOR'S MANUAL / LIVRET D'ENTRETIEN / MANUAL DEL OPERADOR

BLOWER / SOUFFLEUR / SOPLADOR

Yard Sweeper

UT08929

⚠ WARNING:

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm

CALIFORNIA PROPOSITION 65

⚠ MISE EN GARDE

Les gaz d'échappement du moteur de cet appareil contiennent des substances chimiques considérées par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et capables de causer des malformations congénitales ou autres effets nuisibles sur les organes reproducteurs.

PROPOSITION 65 DE L'ETAT DE CALIFORNIE

⚠ ADVERTENCIA

En el Estado de California se ha determinado que los gases de escape del motor de este producto contienen substancias químicas que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros efectos nocivos relacionados con la reproducción.

PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

HOMELITE CONSUMER PRODUCTS, INC.

1428 Pearman Dairy Road Anderson, SC 29625

Post Office Box 1207, Anderson, SC 29622

Phone 1-800-chainsaw (1-800-242-4672)

www.homelite.com

PS06319

12-02